



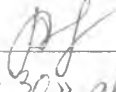
МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ, НАУКИ И МОЛОДЕЖИ РЕСПУБЛИКИ КРЫМ

Государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования
Республики Крым
«Крымский инженерно-педагогический университет имени Февзи Якубова»
(ГБОУВО РК КИПУ имени Февзи Якубова)

Кафедра крымскотатарского и турецкого языкознания

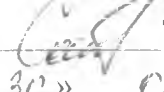
СОГЛАСОВАНО

Руководитель ОПОП


А.С. Кравчук
«30» августа 2021 г.

УТВЕРЖДАЮ

Заведующий кафедрой


З.М. Саттарова
«30» 08 2021 г.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ

Б1.В.ДВ.05.01 «Старокрымскотатарская письменность»

направление подготовки 46.03.01 История
профиль подготовки «Программа широкого профиля»

факультет истории, искусств и крымскотатарского языка и литературы

Симферополь, 2021

Рабочая программа дисциплины Б1.В.ДВ.05.01 «Старокрымскотатарская письменность» для бакалавров направления подготовки 46.03.01 История. Профиль подготовки «Программа широкого профиля» составлена на основании ФГОС ВО, утвержденного приказом Министерства образования и науки Российской Федерации от 07.08.2014 № 950

Составитель

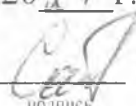
рабочей программы


_____ Л.А. Короглу
подпись

Рабочая программа утверждена на заседании кафедры крымскотатарского и турецкого языкознания

от 27.08 2021 г., протокол № 1

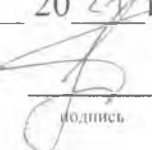
Заведующий кафедрой


_____ З.М. Саттарова
подпись

Рабочая программа рассмотрена и одобрена на заседании УМК факультета истории, искусств, крымскотатарского языка и литературы

от 30 августа 2021 г., протокол № 1

Председатель УМК


_____ Г.Р. Мамбетова
подпись

1.Рабочая программа дисциплины Б1.В.ДВ.05.01 «Старокрымскотатарская письменность» для бакалавриата направления подготовки 46.03.01 История, профиль подготовки «Программа широкого профиля».

2.Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине, соотнесенных с планируемыми результатами освоения образовательной программы

2.1. Цель и задачи изучения дисциплины (модуля)

Цель дисциплины (модуля):

– система письма, использовавшаяся в Крыму и в Турции в период с XIII по XX вв. Помимо системы письма, включающей алфавит и вспомогательные знаки (цифры и специальные научные знаки, знаки пунктуации, диакритические знаки и лигатуры), дисциплина знакомит учащихся с историей письменности у крымских татар, материалами письма, основными грамматическими правилами старокрымскотатарской и турецкой письменности и с основами каллиграфии.

– Дисциплина «Старокрымскотатарская письменность» призвана научить студентов читать рукописные и старопечатные арабографичные тексты, бывшие в употреблении у тюркских народов с X по XX вв. Это является главным требованием для получения квалификации тюрколога.

Учебные задачи дисциплины (модуля):

- 1. Обучить чтению рукописных арабографичных текстов XV–XX вв. на крымскотатарском языке.
- 2. Обучить чтению старопечатных арабографичных текстов XIX–XX вв. на крымскотатарском языке.
- 3. Обучить принципам транскрибирования и транслитерирования названных текстов.
- 4. Обучить письму на арабской графике.

2.2. Планируемые результаты освоения дисциплины

Процесс изучения дисциплины Б1.В.ДВ.05.01 «Старокрымскотатарская письменность» направлен на формирование следующих компетенций:

ОК-5 - способностью к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия

ПК-3 - способностью использовать в исторических исследованиях базовые знания в области источниковедения, специальных исторических дисциплин, историографии и методов исторического исследования

В результате изучения дисциплины студент должен:

Знать:

- • историю возникновения арабского письма и принятия его тюркскими народами;
- • историю старокрымскотатарского письма;

- • орудия и материалы письма;
- • основные правила орфографии, действовавшие в старокрымскотатарском письме;
- • особенности грамматики крымскотатарского языка в XV–XX вв.;
- • связь арабского письма с крымскотатарской культурой.

Уметь:

- • читать рукописные арабографичные тексты XV–XX вв. на крымскотатарском языке;
- • читать старопечатные арабографичные тексты XIX–XX вв. на крымскотатарском языке;
- • транскрибировать и транслитерировать названные тексты;
- • при помощи словарей транскрибировать и транслитерировать арабские и персидские тексты;
- • копировать и воспроизводить арабографичные тексты;
- • писать на арабской графике.

Владеть:

- • навыками чтения текстов, написанных старокрымскотатарским письмом, писать на арабской графике;
- • навыками транскрипции и транслитерации старокрымскотатарских
- • наиболее употребительной (базовой) грамматикой и основными грамматиче-скими явлениями старокрымскотатарского языка;
- • основными приемами аннотирования, реферирования и перевода литературы по специальности.

3. Место дисциплины в структуре ОПОП.

Дисциплина Б1.В.ДВ.05.01 «Старокрымскотатарская письменность» относится к дисциплинам по выбору вариативной части учебного плана.

4. Объем дисциплины (модуля)

(в зачетных единицах с указанием количества академических или астрономических часов, выделенных на контактную работу обучающихся с преподавателем (по видам учебных занятий) и на самостоятельную работу обучающихся)

Семестр	Общее кол-во часов	кол-во зач. единиц	Контактные часы						СР	Контроль (время на контроль)
			Всего	лек	лаб.з ан.	прак т.зан .	сем. зан.	ИЗ		
4	108	3	36	18			18		72	За
Итого по ОФО	108	3	36	18			18		72	
6	108	3	10	6			4		94	За (4 ч.)
Итого по ЗФО	108	3	10	6			4		94	4

5. Содержание дисциплины (модуля) (структурированное по темам (разделам) с указанием отведенного на них количества академических или астрономических часов и видов учебных занятий)

Наименование тем (разделов, модулей)	Количество часов														Форма текущего контроля
	очная форма							заочная форма							
	Всего	в том, числе						Всего	в том, числе						
		л	лаб	пр	сем	ИЗ	СР		л	лаб	пр	сем	ИЗ	СР	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16
Тема															
1. ТИЛЬ ТАРИХЫ	12	2			2		8	13	1				1	11	устный опрос
2. ЭСКИ КЪЫРЫМТАТАР ЭЛИФБЕСИ	12	2			2		8	13	1				1	11	практическое задание
3. АРИФЛЕРНИНЪ ХУСУСИЕТЛЕРИ	12	2			2		8	13	1				1	11	тестовый контроль
4. КЪОШМА ИШАРЕТЛЕР	12	2			2		8	13	1				1	11	устный опрос
5. ИЗАФЕТ СЕЗ БИРИКМЕЛЕРИ	12	2			2		8	11	1					10	тестовый контроль
6. ЭСКИ КЪЫРЫМТАТАР ТИЛИНДЕ АЛЫНМАЛАР	12	2			2		8	11	1					10	практическое задание
7. ЭСКИ ЯЗЫНЫНЪ ИМЛЯ ХУСУСИЕТЛЕРИ	12	2			2		8	10						10	устный опрос
8. САЙЫЛАР ВЕ ТАРИХ ИФАДЕЛЕВ ШЕКИЛЛЕРИ	12	2			2		8	10						10	практическое задание
9. ИСЛЯМИЙ САНАТЛАР	12	2			2		8	10						10	тестовый контроль
Всего часов за 4 /6 семестр	108	18			18		72	104	6				4	94	
Форма промеж. контроля	Зачет							Зачет - 4 ч.							
Всего часов дисциплине	108	18			18		72	104	6				4	94	
часов на контроль								4							

5. 1. Тематический план лекций

№ лекц	Тема занятия и вопросы лекции	Форма прове-дения (актив., интерак.)	Количество часов	
			ОФО	ЗФО
1.	1. ТИЛЬ ТАРИХЫ <i>Основные вопросы:</i> 1.1. Къырымтатар язысынынъ тарихы 1.2. Къулланылгъан элифбелер	Акт./ Интеракт.	2	1

	1.3. Къырымтатар язы тилининъ тарихий девирлери			
2.	2. ЭСКИ КЪЫРЫМТАТАР ЭЛИФБЕСИ <i>Основные вопросы:</i> 2.1. Элифбенинъ умумий хусусиетлери 2.2. Арифлер джедвели 2.3. Созукъ арифлер	Акт./ Интеракт.	2	1
3.	3. АРИФЛЕРНИНЪ ХУСУСИЕТЛЕРИ <i>Основные вопросы:</i> 3.1. Арифлернинъ тиллерге болунови 3.2. Кеф (ك) чешитлери 3.3. Арифлернинъ окъулувына коре айырылувы 3.4. Арифлернинъ язылувына коре айырылувы	Акт./ Интеракт.	2	1
4.	4. КЪОШМА ИШАРЕТЛЕР <i>Основные вопросы:</i> 4.1. Элиф чешитлери 4.2. Харекелер 4.3. Лям-элиф лигатурасы 4.4. Токътав ишаретлери	Акт./ Интеракт.	2	1
5.	5. ИЗАФЕТ СЕЗ БИРИКМЕЛЕРИ <i>Основные вопросы:</i> 5.1. Шемсий ве къамерий арифлер 5.2. Тюркий изафет 5.3. Фарс изафети 5.4. Арап изафети	Акт./ Интеракт.	2	1
6.	6. ЭСКИ КЪЫРЫМТАТАР ТИЛИНДЕ АЛЫНМАЛАР <i>Основные вопросы:</i> 6.1. Фарс аффикслери ве префикслери 6.2. Арап унсурлары 6.3. Тюркий сёзлернинъ сес хусусиетлери	Акт./ Интеракт.	2	1
7.	7. ЭСКИ ЯЗЫНЫНЪ ИМЛЯ ХУСУСИЕТЛЕРИ <i>Основные вопросы:</i> 7.1. Эсас имля къаиделери 7.2. Эски имля меселеси 7.3. Янъы имля меселеси 7.4. Къарышыкълыкъ догъургъан арифлер	Акт./ Интеракт.	2	
8.	8. САЙЫЛАР ВЕ ТАРИХ ИФАДЕЛЕВ ШЕКИЛЛЕРИ <i>Основные вопросы:</i> 8.1. Эски языда сайылар 8.2. Ай адлары ве афта кунълери 8.3. Хиджрий ве милядий тарих эсабы	Акт./ Интеракт.	2	

	8.4. Эбджед эсабы			
9.	9. ИСЛЯМИЙ САНАТЛАР <i>Основные вопросы:</i> 9.1. Санат чешитлери 9.2. Хюсн-и хат чешитлери 9.3. Къырымда къулланылгъан язылар 9.4. Къырым хаттатлары	Акт./ Интеракт.	2	
	Итого		18	6

5. 2. Темы практических занятий

(не предусмотрено учебным планом)

5. 3. Темы семинарских занятий

№ занятия	Наименование семинарского занятия	Форма проведения (актив., интерак.)	Количество часов	
			ОФО	ЗФО
1.	Тема семинарского занятия: 1. ТИЛЬ ТАРИХЫ <i>Основные вопросы:</i> 1.1. Къырымтатар язысынынъ тарихы 1.2. Къулланылгъан элифбелер 1.3. Къырымтатар язы тилининъ тарихий девирлери	Интеракт.	2	1
2.	Тема семинарского занятия: 2. ЭСКИ КЪЫРЫМТАТАР ЭЛИФБЕСИ <i>Основные вопросы:</i> 2.1. Элифбенинъ умумий хусусиетлери 2.2. Арифлер джедвели 2.3. Созукъ арифлер	Интеракт.	2	1
3.	Тема семинарского занятия: 3. АРИФЛЕРНИНЪ ХУСУСИЕТЛЕРИ <i>Основные вопросы:</i> 3.1. Арифлернинъ тиллерге болюнюви 3.2. Кеф (ك) чешитлери 3.3. Арифлернинъ окъулувына коре айырылувы 3.4. Арифлернинъ язылувына коре айырылувы	Интеракт.	2	1
4.	Тема семинарского занятия: 4. КЪОШМА ИШАРЕТЛЕР <i>Основные вопросы:</i> 4.1. Элиф чешитлери 4.2. Харекелер 4.3. Лям-элиф лигатурасы	Интеракт.	2	1

	4.4. Токътав ишаретлери			
5.	Тема семинарского занятия: 5. ИЗАФЕТ СЁЗ БИРИКМЕЛЕРИ <i>Основные вопросы:</i> 5.1. Шемсий ве къамерий арифлер 5.2. Тюркий изафет 5.3. Фарс изафети 5.4. Арап изафети	Интеракт.	2	
6.	Тема семинарского занятия: 6. ЭСКИ КЪЫРЫМТАТАР ТИЛИНДЕ АЛЫНМАЛАР <i>Основные вопросы:</i> 6.1. Фарс аффикслери ве префикслери 6.2. Арап унсурлары 6.3. Тюркий сёзлернинъ сес хусусиетлери	Интеракт.	2	
7.	Тема семинарского занятия: 7. ЭСКИ ЯЗЫНЫНЪ ИМЛЯ <i>Основные вопросы:</i> 7.1. Эсас имля къаиделери 7.2. Эски имля меселеси 7.3. Янъы имля меселеси 7.4. Къарышыкълыкъ догъургъан арифлер	Интеракт.	2	
8.	Тема семинарского занятия: 8. САЙЫЛАР ВЕ ТАРИХ ИФАДЕЛЕВ ШЕКИЛЛЕРИ <i>Основные вопросы:</i> 8.1. Эски языда сайылар 8.2. Ай адлары ве афта кунълери 8.3. Хиджрий ве милядий тарих эсабы 8.4. Эбджед эсабы	Интеракт.	2	
9.	Тема семинарского занятия: 9. ИСЛЯМИЙ САНАТЛАР <i>Основные вопросы:</i> 9.1. Санат чешитлери 9.2. Хюсн-и хат чешитлери	Интеракт.	2	
	Итого		18	4

5. 4. Перечень лабораторных работ

(не предусмотрено учебным планом)

5. 5. Темы индивидуальных занятий

(не предусмотрено учебным планом)

6. Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине (модулю)

Самостоятельная работа по данной дисциплине включает такие формы работы как: работа с базовым конспектом; подготовка к практическому занятию; подготовка к устному опросу; подготовка к тестовому контролю; подготовка к зачету.

6.1. Содержание самостоятельной работы студентов по дисциплине (модулю)

№	Наименование тем и вопросы, выносимые на самостоятельную работу	Форма СР	Кол-во часов	
			ОФО	ЗФО
1	1. ТИЛЬ ТАРИХЫ	подготовка к устному опросу	8	11
2	2. ЭСКИ КЪЫРЫМТАТАР ЭЛИФБЕСИ	подготовка к практическому занятию	8	11
3	3. АРИФЛЕРНИНЪ ХУСУСИЕТЛЕРИ	подготовка к тестовому контролю	8	11
4	4. КЪОШМА ИШАРЕТЛЕР	подготовка к тестовому контролю	8	11
5	5. ИЗАФЕТ СЕЗ БИРИКМЕЛЕРИ	подготовка к устному опросу	8	10
6	6. ЭСКИ КЪЫРЫМТАТАР ТИЛИНДЕ АЛЫНМАЛАР	подготовка к практическому занятию	8	10
7	7. ЭСКИ ЯЗЫНЫНЪ ИМЛЯ ХУСУСИЕТЛЕРИ	подготовка к тестовому контролю	8	10
8	8. САЙЫЛАР ВЕ ТАРИХ ИФАДЕЛЕВ ШЕКИЛЛЕРИ	подготовка к практическому занятию	8	10
9	9. ИСЛЯМИЙ САНАТЛАР	подготовка к устному опросу	8	10
	Итого		72	94

7. Фонд оценочных средств для проведения промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине (модулю)

7.1. Перечень компетенций с указанием этапов их формирования в процессе освоения образовательной программы

Дескрипторы	Компетенции	Оценочные средства
ОК-5		

Знать	• историю возникновения арабского письма и принятия его тюркскими народами; • историю старокрымскотатарского письма; • основные правила орфографии, действовавшие в старокрымскотатарском письме; • особенности грамматики крымскотатарского языка в XV–XX вв.	устный опрос
Уметь	• читать рукописные арабографичные тексты XV–XX вв. на крымскотатарском языке; • читать старопечатные арабографичные тексты XIX–XX вв. на крымскотатарском языке	практическое задание; тестовый контроль
Владеть	• навыками чтения текстов, написанных старокрымскотатарским письмом, писать на арабской графике; • наиболее употребительной (базовой) грамматикой и основными грамматическими явлениями старокрымскотатарского языка; • основными приемами аннотирования, реферирования и перевода литературы по специальности.	зачет
ПК-3		
Знать	• орудия и материалы письма; • связь арабского письма с крымскотатарской культурой.	устный опрос
Уметь	• транскрибировать и транслитерировать названные тексты; • при помощи словарей транскрибировать и транслитерировать арабские и персидские тексты; • копировать и воспроизводить арабографичные тексты; • писать на арабской графике.	тестовый контроль; практическое задание
Владеть	• навыками транскрипции и транслитерации старокрымскотатарских текстов	зачет

7.2. Описание показателей и критериев оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание шкал оценивания

Оценочные средства	Уровни сформированности компетенции			
	Компетентность несформирована	Базовый уровень компетентности	Достаточный уровень компетентности	Высокий уровень компетентности

практическое задание	Выполнено правильно менее 30% теоретической части, практическая часть или не сделана или выполнена менее 30%.	Выполнено менее 50% теоретической части и практических заданий (или полностью сделано практическое задание).	Выполнено 51 - 80% теор, части, практическое задание сделано полностью с несущественными замечаниями.	Выполнено более 80% теоретической части, практическое задание выполнено без замечаний.
устный опрос	Незнание большей части соответствующего вопроса, присутствуют ошибки в формулировке определений и правил, искажающие их смысл, материал излагается непоследовательно // Неспособность выразить свои мысли в форме монологической и диалогической речи.	Знание и понимание основных положений данной темы присутствует, однако материал излагается неполно и допускаются неточности в определении понятий или формулировке правил; своих суждений недостаточно глубоко и доказательно обоснованы, нет своих примеров; материал изложен непоследовательно и допускаются лексико-стилистические ошибки // Недос-	Материал излагается в полном объеме, однако присутствуют 1-2 неточности; соблюдаются стилистические нормы; присутствует правильное определение нескольких основных понятий; студент может применить свои знания на практике, привести необходимые примеры // Достаточно свободное владение монологической и диалогической речью. Умение достаточно свободно и	Приведена значительная для освещения темы информация, материал излагается полно, последовательно, присутствует правильное определение всех основных понятий; студент может применить свои знания на практике, привести необходимые примеры не только из учебника, но и самостоятельно // Свободное владение монологической и диалогической речью. Умение свободно и аргументированно выразить свою
тестовый контроль	1-40% правильных ответов.	41-60% правильных ответов.	61-85% правильных ответов.	86-100% правильных ответов.

зачет	86-100% правильных ответов.	Теоретические во-просы раскрыты с замечаниями, однако логика соблюдена. Практическое задание выполнено, но с замечаниями: намечен ход выполнения, однако не полностью раскрыты возможности выполнения.	Теоретические во-просы раскрыты полностью, соблюдена логическая последовательность в ответе. Практическое задание выполнено, но с небольшими замечаниями: намечен ход выполнения.	Теоретические. вопросы раскрыты полностью, без замечаний. Практическое задание выполнено, правильно.
-------	-----------------------------	--	---	--

7.3. Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы

7.3.1. Примерные практические задания

1. Практическое задание предполагает транслитерацию одного из предложенных преподавателем текстов с арабской вязи на кириллицу и наоборот. Также возможен перевод текста со старокрымскотатарского языка на современный крымскотатарский язык, с пояснением сложных слов, встретившихся в тексте.

7.3.2. Примерные вопросы для устного опроса

- 1.a. Эски кырымтатар ве тюрк язысы фенининъ маиети ве макъсады. Язынынъ таснифи ве таснифлери.
- 2.b. Эски кырымтатар ве тюрк язысы фенининъ маиети ве макъсады.
- 3.c. Язынынъ таснифи ве таснифлери.
- 4.d. Язы системасы, элифбе, ариф, къошумча ишаретлер.
- 5.e. Эски кырымтатар язысынынъ тарихы.
- 6.f. Арапларда язынынъ пейда олувы ве инкишафы.
- 7.g. Арап язысынынъ иранлылар тарафындан къабул этильмеси ве тюрклерге кечип яйылмасы.
- 8.h. Кырымтатарларда арабий язы XIII-XX аа..
- 9.i. XIX-XX асырларда Кырымда имля исляхлары.
- 10.j. Эски кырымтатар ве тюрк язысында сеслернинъ ифаделенмеси.

7.3.3. Примерные вопросы для тестового контроля

1.1. Ашаггыдаки элифбелерден къайсы бири эски кырымтатар тили эсерлеринде къулланылгъандыр?

- А. Кириль элифбеси В. Арап элифбеси
 Д. Латин элифбеси
 Б. Коктюрк элифбеси Г. Уйгъур элифбеси

2.2. Эски кырымтатар элифбесинде етишмеген арифлерни язынъыз

ى ا ب ت ث ج ح خ د ذ ر ز س ش ص ض ط ظ ع ف ق ك ل م ن و ه و

3.3. Эски кырымтатар элифбесинде 4 ариф фарс тилинден алынгъандыр. Ашаггы-даки джеваплардан къайсы биринде бу арифлер догъру язылгъандыр?

- پ چ ژ گ . А . В ش ث .
 گ ژ چ . Б . گ ژ چ . Г

4.4. Тюркий тиллерге аит олгъан къяф-и нун, назаль нун я да саггыр кеф оларакъ танынган ариф ашаггыдакилерден къайсы биридир?

- А. ک В. گ
 Б. گ Г. ق

5.5. Кеф арфининъ устюнде сызыкъ олса (گ), насыл сес ола?

- А) Г Б) К В) Нъ Г) Д Д) Гъ

6.6. Элиф арфининъ устюне мед (~) къоюлса насыл сес ола?

- А) И Б) У В) А Г) О Д) Е

7.7. Эскикырымтатар элифбесинде олгъан 6 ариф, озюнден сонъ кельген арифлерге къошулмаз. Ашаггыдакилерден насыл бири бу арифлернинъ сырасына кирмез?

- А) ز
 Б) ر
 В) ب
 Г) ا
 Д) د

8.8. Ашагъыдакилерден насыл ариф созукъ оларакъ къулланылмакъта?

А) ش

Б) پ

В) گ

Г) ى

Д) ة

9.9. Насыл ариф тек арап сёзлеринде къулланылыр?

А.) ع (Ayn)

Б.) ب (Be)

В.) ف (Fe)

Г.) ل (Lam)

Д.) ر (Ra)

10.10. Ашагъыдаки ариф группаларындан къайсы биринде (мунфасыль) къошулмагъан арифлерлер догъру берильгендир?

А.) ح - ش - ع - ژ

Б.) ا - و - ژ - د

В.) ز - ت - ط - س

Г.) و - ه - گ - ص

Д.) پ - چ - ق - ف

7.3.4. Вопросы к зачету

1. Арап язысынынъ пейда олувы ве инкишафы.
2. И. Гаспринский ве онынъ къырымтатар тилининъ имлясына кирсеткен янъылыкълары.
3. Эски языда сыфатларнынъ таснифи ве онынъ земаневий таснифнен умумий ве фаркълайыджы нокъталары.
4. Эски языда [a] сесининъ ифаделенмеси.
5. Тюркий халкъларда язы тарихы.
6. Арифлернинъ хафиф (енгиль) ве сакъиль (агъыр) чешит-лери ве оларнынъ хусусиетлери.
7. Эски языда сайы таснифи ве онынъ земаневий тасниф-нен умумий ве фаркълайыджы нокъталары.

- 8.Эски языда [и] ве [ы] сеслерининъ ифаделенюви.
- 9.Язы системасы, элифбе ве ариф.
- 10.Эски языда дудакълы созукъ сеслернинъ ифаделенмеси.
- 11.Эски языда къошма ишаретлер.
- 12.Эски языда [э] сесининъ ифаделенмеси.
- 13.Язы тарихы акъкъында умумий малюмат.
- 14.Эски языда айлар.
- 15.Хат чешитлери.
- 16.Терджиман деврининъ тиль хусусиетлери.
- 17.Эски кырымтатар элифбеси. Умумий малюмат.
- 18.«Терджиман» газетасы саифелеринде лексиканы саделе-штирнов усуллары.
- 19.Арифлернинъ сёз башында, ортасында ве сонъунда язылув хусусиетлери.
- 20.Эски языда изафет бирикмеси.
- 21.Милядий ве хиджрий такъвим.
- 22.Эски языда сайылар.
- 23.Эски языда [а] сесининъ ифаделенюви.
- 24.Мунфасыль арифлер.
- 25.Эбджед эсабы. Тарих атма санааты.
- 26.Эбджед эсабы. Тарих атма санааты.
- 27.Эски языда къамерий ве шемсий арифлер.
- 28.Хат чешитлери, хаттатлыкъта къулланылгъан къалемлер.
- 29.Хареке-и ресмие акъкъында толу малюмат беринъиз.
- 30.Усул-и савтиенинъ янъы имляда ери.
- 31.Арап уруфатлы кырымтатар грамматикаларынынъ тиль хусусиетлери.

7.4. Методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций.

7.4.1. Оценивание практического задания

Критерий оценивания	Уровни формирования компетенций		
	Базовый	Достаточный	Высокий
Знание теоретического материала по предложенной проблеме	Теоретический материал усвоен	Теоретический материал усвоен и осмыслен	Теоретический материал усвоен и осмыслен, может быть применен в различных ситуациях по необходимости
Овладение приемами работы	Студент может применить имеющиеся знания для решения новой задачи, но необходима помощь преподавателя	Студент может самостоятельно применить имеющиеся знания для решения новой задачи, но возможно не более 2 замечаний	Студент может самостоятельно применить имеющиеся знания для решения новой задачи

Самостоятельность	Задание выполнено самостоятельно, но есть не более 3 замечаний	Задание выполнено самостоятельно, но есть не более 2 замечаний	Задание выполнено полностью самостоятельно
-------------------	--	--	--

7.4.2. Оценивание устного опроса

Критерий оценивания	Уровни формирования компетенций		
	Базовый	Достаточный	Высокий
Полнота и правильность ответа	Ответ полный, но есть замечания, не более 3	Ответ полный, последовательный, но есть замечания, не более 2	Ответ полный, последовательный, логичный
Степень осознанности, понимания изученного	Материал усвоен и излагается осознанно, но есть не более 3 несоответствий	Материал усвоен и излагается осознанно, но есть не более 2 несоответствий	Материал усвоен и излагается осознанно
Языковое оформление ответа	Речь, в целом, грамотная, соблюдены нормы культуры речи, но есть замечания, не более 4	Речь, в целом, грамотная, соблюдены нормы культуры речи, но есть замечания, не более 2	Речь грамотная, соблюдены нормы культуры речи

7.4.3. Оценивание тестового контроля

Критерий оценивания	Уровни формирования компетенций		
	Базовый	Достаточный	Высокий
Правильность ответов	не менее 60% тестовых заданий	не менее 73% тестовых заданий	не менее 86% тестовых заданий

7.4.4. Оценивание зачета

Критерий оценивания	Уровни формирования компетенций		
	Базовый	Достаточный	Высокий
Полнота ответа, последовательность и логика изложения	Ответ полный, но есть замечания, не более 3	Ответ полный, последовательный, но есть замечания, не более 2	Ответ полный, последовательный, логичный
Правильность ответа, его соответствие рабочей программе учебной дисциплины	Ответ соответствует рабочей программе учебной дисциплины, но есть замечания, не более 3	Ответ соответствует рабочей программе учебной дисциплины, но есть замечания, не более 2	Ответ соответствует рабочей программе учебной дисциплины
Способность студента аргументировать свой ответ и приводить примеры	Ответ аргументирован, примеры приведены, но есть не более 3 несоответствий	Ответ аргументирован, примеры приведены, но есть не более 2 несоответствий	Ответ аргументирован, примеры приведены

Осознанность излагаемого материала	Материал усвоен и излагается осознанно, но есть не более 3 несоответствий	Материал усвоен и излагается осознанно, но есть не более 2 несоответствий	Материал усвоен и излагается осознанно
Соответствие нормам культуры речи	Речь, в целом, грамотная, соблюдены нормы культуры речи, но есть замечания, не более 4	Речь, в целом, грамотная, соблюдены нормы культуры речи, но есть замечания, не более 2	Речь грамотная, соблюдены нормы культуры речи
Качество ответов на вопросы	Есть замечания к ответам, не более 3	В целом, ответы раскрывают суть вопроса	На все вопросы получены исчерпывающие ответы

7.5. Итоговая рейтинговая оценка текущей и промежуточной аттестации студента по дисциплине

По учебной дисциплине «Старокрымскотатарская письменность» используется 4-балльная система оценивания, итог оценивания уровня знаний обучающихся предусматривает зачёт. Зачет выставляется во время последнего семинарского занятия при условии выполнения не менее 60% учебных поручений, предусмотренных учебным планом и РПД. Наличие невыполненных учебных поручений может быть основанием для дополнительных вопросов по дисциплине в ходе промежуточной аттестации. Во всех остальных случаях зачет сдается обучающимися в даты, назначенные преподавателем в период соответствующий промежуточной аттестации.

Шкала оценивания текущей и промежуточной аттестации студента

Уровни формирования компетенции	Оценка по четырехбалльной шкале
	для зачёта
Высокий	зачтено
Достаточный	
Базовый	
Компетенция не сформирована	не зачтено

8. Перечень основной и дополнительной учебной литературы, необходимой для освоения дисциплины (модуля)

Основная литература.

№ п/п	Библиографическое описание	Тип (учебник, учебное пособие, учебно-метод пособие, др.)	Кол-во в библ.
1.	Меметов А. Крымскотатарский язык. История изучения. Лексикология. Фонетика. Морфология: учебное пособие / А. Меметов. - Симферополь: Крымучпедгиз, 2013. - 574 с.	учебное пособие	45
2.	Ганиева Е. С. Крымскотатарские арабографические грамматики конца XIX - начала XX вв. Лингвистическое наследие крымских татар. Книга 1 [Электронный ресурс]. - Симферополь: КИПУ, 2017. - 440 с.	учебное пособие	https://e.lanbook.com/book/125182
3.	Баскаков Н.А. Историко-типологическая характеристика структуры тюркских языков. Словосочетание и предложение: монография / Н. А. Баскаков. - М.: URSS, 2006. - 286 с.	монография	5
4.	Бартольд, В. В. Тюрки. Двенадцать лекций по истории турецких народов Средней Азии / В. В. Бартольд. — Санкт-Петербург : Лань, 2013. — 190 с. — ISBN 978-5-507-10005-7. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: https://e.lanbook.com/book/10031	Монография	https://e.lanbook.com/book/10031

Дополнительная литература.

№ п/п	Библиографическое описание	Тип (учебник, учебное пособие, учебно-метод пособие, др.)	Кол-во в библ.
1.	Усеинов, К. Крымскотатарский язык: Фонетика. Лексикология. Фразеология : учебное пособие / К. Усеинов, Э. С. Ганиева, Н. С. Сейдаметова. — Симферополь : КИПУ, 2011. — 204 с. — ISBN 978-966-354-422-9. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: https://e.lanbook.com/book/125179 (дата обращения: 28.09.2020). — Режим доступа: для авториз. пользователей.	Учебные пособия	https://e.lanbook.com/book/125179
2.	Меметов А.М. Крымскотатарский язык: Ч. 1: Общие сведения о языке; Ч. 2: Морфология: Учеб. пособие / А.М. Меметов, К. Мусаев. - Симферополь: Крымучпедгиз, 2003. - 288 с	учебное пособие	17

9. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет», необходимых для освоения дисциплины (модуля)

- 1.Поисковые системы: <http://www.rambler.ru>, <http://yandex.ru>,
- 2.Федеральный образовательный портал www.edu.ru.
- 3.Российская государственная библиотека <http://www.rsl.ru/ru>
- 4.Государственная публичная научно-техническая библиотека России URL: <http://gpntb.ru>.
- 5.Государственное бюджетное учреждение культуры Республики Крым «Крымская республиканская универсальная научная библиотека» <http://franco.crimealib.ru/>
- 6.Педагогическая библиотека <http://www.pedlib.ru/>
- 7.Научная электронная библиотека eLIBRARY.RU (РИНЦ) <http://elibrary.ru/defaultx.asp>

10. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля)

Общие рекомендации по самостоятельной работе бакалавров

Подготовка современного бакалавра предполагает, что в стенах университета он овладеет методологией самообразования, самовоспитания, самосовершенствования. Это определяет важность активизации его самостоятельной работы.

Самостоятельная работа формирует творческую активность бакалавров, представление о своих научных и социальных возможностях, способность вычленять главное, совершенствует приемы обобщенного мышления, предполагает более глубокую проработку ими отдельных тем, определенных программой.

Основными видами и формами самостоятельной работы студентов по данной дисциплине являются: самоподготовка по отдельным вопросам; работа с базовым конспектом; подготовка к практическому занятию; подготовка к устному опросу; подготовка к тестовому контролю; подготовка к зачету.

Важной частью самостоятельной работы является чтение учебной литературы. Основная функция учебников – ориентировать в системе тех знаний, умений и навыков, которые должны быть усвоены по данной дисциплине будущими специалистами. Учебник также служит путеводителем по многочисленным произведениям, ориентируя в именах авторов, специализирующихся на определённых научных направлениях, в названиях их основных трудов. Вторая функция учебника в том, что он очерчивает некий круг обязательных знаний по предмету, не претендуя на глубокое их раскрытие.

Чтение рекомендованной литературы – это та главная часть системы самостоятельной учебы бакалавра, которая обеспечивает подлинное усвоение науки. Читать эту литературу нужно по принципу: «идея, теория, метод в одной, в другой и т.д. книгах».

Во всех случаях рекомендуется рассмотрение теоретических вопросов не менее чем по трем источникам. Изучение проблемы по разным источникам – залог глубокого усвоения науки. Именно этот блок, наряду с выполнением практических заданий является ведущим в структуре самостоятельной работы студентов.

Вниманию бакалавров предлагаются список литературы, вопросы к самостоятельному изучению и вопросы к зачету.

Для успешного овладения дисциплиной необходимо выполнять следующие требования:

- 1) выполнять все определенные программой виды работ;
- 2) посещать занятия, т.к. весь тематический материал взаимосвязан между собой и, зачастую, самостоятельного теоретического овладения пропущенным материалом недостаточно для качественного его усвоения;
- 3) все рассматриваемые на занятиях вопросы обязательно фиксировать в отдельную тетрадь и сохранять её до окончания обучения в вузе;
- 4) проявлять активность при подготовке и на занятиях, т.к. конечный результат овладения содержанием дисциплины необходим, в первую очередь, самому бакалавру;
- 5) в случаях пропуска занятий по каким-либо причинам обязательно отрабатывать пропущенное преподавателю во время индивидуальных консультаций.

Внеурочная деятельность бакалавра по данной дисциплине предполагает:

- самостоятельный поиск ответов и необходимой информации по предложенным вопросам;
- выполнение практических заданий;
- выработку умений научной организации труда.

Успешная организация времени по усвоению данной дисциплины во многом зависит от наличия у бакалавра умения самоорганизовать себя и своё время для выполнения предложенных домашних заданий. Объём заданий рассчитан максимально на 2-3 часа в неделю. При этом алгоритм подготовки будет следующим:

- 1 этап – поиск в литературе теоретической информации по предложенным преподавателем вопросам;
- 2 этап – осмысление полученной информации, освоение терминов и понятий;
- 3 этап – составление плана ответа на каждый вопрос;
- 4 этап – поиск примеров по данной проблематике.

Работа с базовым конспектом

Программой дисциплины предусмотрено чтение лекций в различных формах их проведения: проблемные лекции с элементами эвристической беседы, информационные лекции, лекции с опорным конспектированием, лекции-визуализации.

На лекциях преподаватель рассматривает вопросы программы курса, составленной в соответствии с государственным образовательным стандартом. Из-за недостаточного количества аудиторных часов некоторые темы не удастся осветить в полном объеме, поэтому преподаватель, по своему усмотрению, некоторые вопросы выносит на самостоятельную работу студентов, рекомендуя ту или иную литературу.

Кроме этого, для лучшего освоения материала и систематизации знаний по дисциплине, необходимо постоянно разбирать материалы лекций по конспектам и учебным пособиям.

Во время самостоятельной проработки лекционного материала особое внимание следует уделять возникшим вопросам, непонятным терминам, спорным точкам зрения. Все такие моменты следует выделить или выписать отдельно для дальнейшего обсуждения на семинарском занятии. В случае необходимости обращаться к преподавателю за консультацией. Полный список литературы по дисциплине приведен в рабочей программе дисциплины.

Подготовка к практическому занятию

Методические рекомендации по подготовке к практическим занятиям

Подготовка к практическому занятию включает следующие элементы самостоятельной деятельности: четкое представление цели и задач его проведения; выделение навыков умственной, аналитической, научной деятельности, которые станут результатом предстоящей работы.

Выработка навыков осуществляется с помощью получения новой информации об изучаемых процессах и с помощью знания о том, в какой степени в данное время студент владеет методами исследовательской деятельности, которыми он станет пользоваться на практическом занятии.

Следовательно, работа на практическом занятии направлена не только на познание студентом конкретных явлений внешнего мира, но и на изменение самого себя.

Второй результат очень важен, поскольку он обеспечивает формирование таких общекультурных компетенций, как способность к самоорганизации и самообразованию, способность использовать методы сбора, обработки и интерпретации комплексной информации для решения организационно-управленческих задач, в том числе находящихся за пределами непосредственной сферы деятельности студента. процессов и явлений, выделяют основные способы доказательства авторами научных работ ценности того, чем они занимаются.

В ходе самого практического занятия студенты сначала представляют найденные ими варианты формулировки актуальности исследования, обсуждают их и обосновывают свое мнение о наилучшем варианте.

Объем заданий рассчитан максимально на 1-2 часа в неделю.

Подготовка к тестовому контролю

Основное достоинство тестовой формы контроля – это простота и скорость, с которой осуществляется первая оценка уровня обученности по конкретной теме, позволяющая, к тому же, реально оценить готовность к итоговому контролю в иных формах и, в случае необходимости, откорректировать те или иные элементы темы.

Подготовка к тестированию

1. Уточните объем материала (отдельная тема, ряд тем, раздел курса, объем всего курса), по которому проводится тестирование.
2. Прочтите материалы лекций, учебных пособий.
3. Обратите внимание на характер заданий, предлагаемых на практических занятиях.
4. Составьте логическую картину материала, выносимого на тестирование (для продуктивной работы по подготовке к тестированию необходимо представлять весь подготовленный материал как систему, понимать закономерности, взаимосвязи в рамках этой системы).

Подготовка к устному опросу

С целью контроля и подготовки студентов к изучению новой темы вначале каждой практического занятия преподавателем проводится индивидуальный или фронтальный устный опрос по выполненным заданиям предыдущей темы.

Критерии оценки устных ответов студентов:

- правильность ответа по содержанию задания (учитывается количество и характер ошибок при ответе);
- полнота и глубина ответа (учитывается количество усвоенных фактов, понятий и т.п.);
- сознательность ответа (учитывается понимание излагаемого материала);
- логика изложения материала (учитывается умение строить целостный, последовательный рассказ, грамотно пользоваться специальной терминологией);
- рациональность использованных приемов и способов решения поставленной учебной задачи (учитывается умение использовать наиболее прогрессивные и эффективные способы достижения цели);

- своевременность и эффективность использования наглядных пособий и технических средств при ответе (учитывается грамотно и с пользой применять наглядность и демонстрационный опыт при устном ответе);
- использование дополнительного материала (обязательное условие);
- рациональность использования времени, отведенного на задание (не одобряется затянутость выполнения задания, устного ответа во времени, с учетом индивидуальных особенностей студентов).

Подготовка к зачету

Зачет является традиционной формой проверки знаний, умений, компетенций, сформированных у студентов в процессе освоения всего содержания изучаемой дисциплины. Обычный зачет отличается от экзамена только тем, что преподаватель не дифференцирует баллы, которые он выставляет по его итогам.

Самостоятельная подготовка к зачету должна осуществляться в течение всего семестра, а не за несколько дней до его проведения.

Подготовка включает следующие действия. Прежде всего нужно перечитать все лекции, а также материалы, которые готовились к семинарским и практическим занятиям в течение семестра. Затем надо соотнести эту информацию с вопросами, которые даны к зачету. Если информации недостаточно, ответы находят в предложенной преподавателем литературе. Рекомендуется делать краткие записи. Речь идет не о шпаргалке, а о формировании в сознании четкой логической схемы ответа на вопрос. Накануне зачета необходимо повторить ответы, не заглядывая в записи. Время на подготовку к зачету по нормативам университета составляет не менее 4 часов.

11. Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине (модулю) (включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем (при необходимости))

Информационные технологии применяются в следующих направлениях:

- оформление письменных работ выполняется с использованием текстового редактора;
- демонстрация компьютерных материалов с использованием мультимедийных технологий;
- использование информационно-справочного обеспечения, такого как: правовые справочные системы (Консультант+ и др.), онлайн словари, справочники (Грамота.ру, Интуит.ру, Википедия и др.), научные публикации.

использование специализированных справочных систем (электронных учебников, справочников, коллекций иллюстраций и фотоизображений, фотобанков, профессиональных социальных сетей и др.).

OpenOffice Ссылка: <http://www.openoffice.org/ru/>

Mozilla Firefox Ссылка: <https://www.mozilla.org/ru/firefox/new/>

Libre Office Ссылка: <https://ru.libreoffice.org/>

Do PDF Ссылка: <http://www.dopdf.com/ru/>

7-zip Ссылка: <https://www.7-zip.org/>

Free Commander Ссылка: <https://freecommander.com/ru>

be Reader Ссылка: <https://acrobat.adobe.com/ru/ru/acrobat/pdf-reader.html>попо

Gimp (графический редактор) Ссылка: <https://www.gimp.org/>

ImageMagick (графический редактор) Ссылка:
<https://imagemagick.org/script/index.php>

VirtualBox Ссылка: <https://www.virtualbox.org/>

Adobe Reader Ссылка: <https://acrobat.adobe.com/ru/ru/acrobat/pdf-reader.html>

Операционная система Windows 8.1 Лицензионная версия по договору №471\1 от 11.12.2014 г.

Электронно-библиотечная система Библиокомплектатор

Национальна электронная библиотека - федеральное государственное бюджетное учреждение «Российская государственная библиотека» (ФГБУ «РГБ»)

Редакция Базы данных «ПОЛПРЕД Справочники»

Электронно-библиотечная система «ЛАНЬ»

12. Описание материально-технической базы, необходимой для осуществления образовательного процесса по дисциплине (модулю)

-компьютерный класс и доступ к сети Интернет (во время самостоятельной подготовки) (должен быть приложен график занятости компьютерного класса);

-проектор, совмещенный с ноутбуком для проведения лекционных занятий преподавателем и презентации студентами результатов работы

-раздаточный материал для проведения групповой работы;

-методические материалы к практическим, лекции (рукопись, электронная версия), дидактический материал для студентов (тестовые задания, мультимедийные презентации);